

UNSER TITELBILD:  
ULRIKE VITZTHUM,  
PFLEGEDIENSTLEITUNG,  
SENIOREN-RESIDENZ MÜNCHEN,  
MÜNCHEN.  
FOTO: WERNER KRÜPER



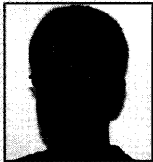
Altenpflege  
– Redaktion –  
Schiffgraben 43  
30175 Hannover  
Fax: 05 11/9 91 01 19  
www.vincentz.net

## wegweiser

Fragen, Kritik, Anregungen  
zur *Altenpflege*?  
Als Ansprechpartner  
freuen sich auf Ihren Anruf



Dr. Holger Jenrich  
Redaktionsleitung  
☎ 05 11/99 10-120  
E-Mail: holger.jenrich@vincentz.net



Klaus-Dieter Nolte  
Redaktion  
☎ 05 11/99 10-122  
E-Mail: klaus.nolte@vincentz.net



Barbara Homann  
Redaktions-Assistenz  
☎ 05 11/99 10-125  
E-Mail: barbara.homann@vincentz.net



Dr. Thomas Veitschegger  
Anzeigen  
☎ 05 11/99 10-150  
E-Mail: thomas.veitschegger@vincentz.net



Dirk Gödeke  
Abo und Vertrieb  
☎ 05 11/99 10-020  
E-Mail: dirk.goedeke@vincentz.net

## EDITORIAL

**Blaues Wunder** ..... 3

## MAGAZIN

**NACHRICHTEN**..... 6

**ALTENPFLEGE-GEWINNSPIEL**..... 10

**KLEINE HELDEN** ..... 14

**BRIEFE**..... 22

### TAGUNG

**Hoffnung schöpfen** Auf einer Tagung in Potsdam diskutierten Experten das Personenbezogene Pflegebudget ..... 24

**Anerkennung zollen** Wie sich Politik und Altenhilfe auf die besondere Situation der in Deutschland lebenden Migranten einstellen können, war Thema einer Fachtagung in Tübingen..... 25

### RUFBEREITSCHAFT

**„Benutzen Sie Ihre Stimme!“** Dorothea Muthesius gab am Telefon Tipps für den Einsatz von Musik bei der Gestaltung des Pflegealltags..... 26

**Wenn der Leser zweimal klingelt** Einmal im Monat sitzt ein Experte am *Altenpflege*-Lesertelefon und beantwortet Ihre Fragen ..... 27

## THEMEN

### ALTENPFLEGE INTERNATIONAL

**Stationäre Sackgasse** In Israel fließen fast alle Gelder und Ideen für die Pflege alter Menschen in den ambulanten Sektor ..... 28

### ARBEITSSCHUTZ

**Die eigene Haut retten** Mit medizinischen und psychologischen Schulungen will die Berufsgenossenschaft Handekzemen vorbeugen ..... 33

### ALTENPFLEGEPREIS 2006

**In guten Händen** Unser alljährlicher Wettbewerb dreht sich diesmal um das Thema „Mit Prophylaxen zu mehr Lebensqualität“ ..... 36

### PFLEGEDIENSTLEITUNG

**Neues Wissen, neues Handeln** Aufgabe der PDL ist es, das pflegerische Handeln immer am aktuellen Stand des Wissens auszurichten ..... 40

### ZAHNPFLEGE

**Zahn um Zahn** Auch wenn immer mehr alte Menschen noch eigene Zähne besitzen, kommt die Zahnpflege in den Einrichtungen oft zu kurz..... 44

**„Es herrschen große Defizite!“** Interview mit Dr. Ina Nitschke von der Uni Leipzig über die Arbeitssituation von Zahnärzten in Pflegeheimen..... 47

**Rat und Tat** Pflegekräften bieten sich zahlreiche Möglichkeiten, sich um die Mund- und Zahngesundheit der Bewohner zu kümmern ..... 48

**Schritt für Schritt** Für eine bessere zahnmedizinische Versorgung Pflegebedürftiger setzt man in Bayern auf Schulungen und Patenzahnärzte ..... 51

### PRO & CONTRA

**DIN-Norm für ambulante Pflege?** Umstritten ist eine DIN-Norm für ambulante Pflegedienste, deren Entwicklung derzeit geplant wird ..... 55

### PORTRÄT

**Rauf und runter** Der Ex-Panzer-Konstrukteur und heutige ALG II-Empfänger Volker Mehlert will jetzt Dienstleistungen für Senioren anbieten ..... 56

### MEDIZIN

**Vorsichtiger Optimismus** Wenn Pflegekräfte und Heime die Hygienestandards beachten, bleibt das Gesundheitsrisiko durch MRSA gering ..... 58

### RECHT

**Auf Treu und Glauben** Seit diesem Monat gilt für Beschäftigte der Diakonie eine neue Loyalitätsrichtlinie, die es stellenweise in sich hat ..... 62